

Cat.-No.: 703-080-G29

## TEK-CHECK™ R600a Prüflleck

Das TEK-Check ist eine Kältemittel-Prüflleckquelle (R600a), mit der INFICON-Lecksuchgeräte auf ordnungsgemäßen Betrieb geprüft werden. Das Gas strömt ungefähr 5 g/a aus und hält annähernd 2 Jahre.



### Warnung

Beachten Sie das Sicherheitsdatenblatt zu R600a.

Das Prüflleck enthält Gas und kann bei Erwärmung explodieren.

Halten Sie es von Hitze (> 40°C), heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellen fern. Rauchen Sie nicht.

Zerlegen Sie das TEK-Check nicht.



### Warnung

Atmen Sie das R600a Gas nicht ein.

### TEK-Check verwenden

1. Entfernen Sie den runden Plastikdeckel des TEK-Check-Prüflecks.
2. Schalten Sie das Lecksuchgerät ein und stellen Sie auf höchste Empfindlichkeit.
3. Bewegen Sie die Lecksuchsonde nahe an den oberen Rand des TEK-Check-Prüflecks.
4. Bei ordnungsgemäßen Betrieb zeigt das Lecksuchgerät ein Leck an. Wenn nicht:
  - 4a. Stellen Sie sicher, dass das Lecksuchgerät auf höchste Empfindlichkeit eingestellt ist.
  - 4b. Schütteln Sie das TEK-Check, um festzustellen, ob es noch mit Flüssigkeit gefüllt ist.
  - 4c. Ersetzen Sie den Sensor des Lecksuchgeräts.

## TEK-CHECK™ R600a Gas Source

TEK-Check is a refrigerant (R600a) gas source used to test INFICON leak detectors for proper operation. It leaks at approximately 5 g/a and will last approximately two years.



### Warning

Consult the safety data sheet for R600a.

The calibrated leak contains gas and can explode if heated.

Keep it away from heat (> 100°F / 40°C), hot surfaces, sparks, open flames and other sources of ignition. Do not smoke.

Do not disassemble TEK-Check.



### Warning

Do not inhale the R600a gas.

### How To Use TEK-Check

1. Remove the round plastic cap.
2. Turn on the leak detector, and set it to its highest sensitivity.
3. Move the leak detector probe close to the leak source, located at the top of TEK-Check.
4. When operating properly, the detector will indicate a leak. If it does not:
  - 4a. Ensure that the leak detector is set at its highest sensitivity.
  - 4b. Ensure that the TEK-Check is not empty by shaking the can to feel the presence of liquid inside.
  - 4c. Replace the sensor in the leak detector.

## Source gaz TEK-CHECK™ R600a

Le TEK-Check est une source gaz réfrigérante (R600a) utilisée pour tester les détecteurs de fuite INFICON et leur bon fonctionnement. La fuite est d'environ 5 g/an ; ce qui suffira approximativement pour deux années.



### Avertissement

Respectez la fiche de données de sécurité du R600a.

La fuite calibrée contient du gaz et peut exposer lorsqu'elle est chauffée.

Éloignez-la de la chaleur (> 40°C), de surfaces chaudes, d'étincelles, de flammes nues ainsi que d'autres sources d'ignition. Ne fumez pas.

Ne démontez pas le TEK-Check.



### Avertissement

Ne respirez pas le gaz R600a.

### Comment utiliser le TEK-Check

1. Retirez le couvercle rond en plastique de la fuite calibrée TEK-Check.
2. Allumez le détecteur de fuites et réglez-le sur la sensibilité la plus élevée.
3. Déplacer la sonde manuelle du détecteur de fuite vers le haut du flacon de TEK-Check.
4. S'il fonctionne correctement, le détecteur indiquera une fuite. Sinon :
  - 4a. Assurez-vous que le détecteur de fuites est réglé sur la sensibilité la plus élevée.
  - 4b. S'assurer que le TEK-Check n'est pas vide en secouant le flacon permettant ainsi de constater la présence de liquide à l'intérieur.
  - 4c. Replacer le capteur dans le détecteur de fuite.

## TEK-CHECK™ R600a 冷媒ガス

TEK-Check はインフィコン社のリークディテクターが正常に作動するかを検査する R600a 冷媒ガスです。漏れ量は約 5 g / 年で使用期間は約 2 年です。



### 警告

R600a の安全データシートを守ってください。

校正器内にはガスがあり、高温になると爆発する危険があります。

40°C 未満の温度に保ち、高温の表面、火花、裸火、その他の点火源を遠ざけてください。喫煙は行わないでください。

TEK-Check を分解しないでください。



### 警告

R600a 冷媒ガスを吸い込まないでください。

### TEK-Check の使用方法

1. 丸いプラスチックカバーを外します。
2. リークディテクターのスイッチを入れ、リークディテクターの最大感度を設定します。
3. ブロープを TEK-Check の上部に近づけます。
4. 正常に作動した場合、リークディテクターはガス漏れを検知します。

作動しない場合は、

  - 4a. リークディテクターの感度が最高に設定されていることを確認してください。
  - 4b. TEK-Check を振り、液体ガスが入っているか確認して下さい。
  - 4c. リークディテクターのセンサーを交換して下さい。